

经全国中小学教材审定委员会
2007年初审通过

普通高中课程标准实验教科书

日语

选修

作品欣赏入门

人民教育出版社 课程教材研究所 编著
日语课程教材研究开发中心



人民教育出版社

普通高中课程标准实验教科书

日语

选修

作品欣赏入门

人民教育出版社 课程教材研究所 编著
日语课程教材研究开发中心



人民教育出版社

总主编：唐磊

主编：谢为集

执笔：谢为集 铁军 王宇新 高木章江 刘粉丽

责任编辑：刘粉丽

插图：李思东 桑艳波 刘国权

美术编辑：郑文娟

版式设计：北京人教聚珍图文制作有限公司

封面设计：林荣桓

普通高中课程标准实验教科书

日 语

选 修

作品欣赏入门

人民教育出版社 课程教材研究所
日语课程教材研究开发中心 编著

*

人民教育出版社 出版发行

网址：<http://www.pep.com.cn>

北京天宇星印刷厂印装 全国新华书店经销

*

开本：890 毫米×1 240 毫米 1/16 印张：6.5 字数：138 000

2007 年 8 月第 1 版 2008 年 6 月第 2 次印刷

ISBN 978-7-107-20624-5

G·13714 (课)

定价：8.20 元 (本书另配磁带一盒)

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与本社出版科联系调换。

(联系地址：北京市海淀区中关村南大街 17 号院 1 号楼 邮编：100081)

致同学们

欢迎选修《普通高中课程标准实验教科书 日语 选修 作品欣赏入门》!

“作品欣赏入门”是普通高中日语选修课程之一，本教科书可以在高中一至三年级的任何学段选修。主要学习目的是提高日语阅读理解能力，培养获取信息、分析信息、利用信息和初步欣赏不同体裁文章的能力。

本教科书的结构与内容如下。

一、正文

正文由3个单元构成，每个单元3课，共9课，每个单元的扉页上有本单元的“到達目標”；每个单元最后设有“単元の振り返り”。

每课由“読む前に”和“理解と鑑賞”两个部分组成。

“読む前に”给出一幅或一组插图，并请同学们思考一些与文章内容相关的问题，以激活已有的知识，更好地理解作品的内容。

“理解と鑑賞”包括一篇课文、“ノート”1~3、“チャレンジしてみよう”和“阅读及欣赏提示”四个部分。

各课课文与学习目标相应，采用不同题材、体裁的文章。课文中出现的未学语法项目等以“注”的方式在文后予以简单说明。

“ノート”1~3的设置目的是把阅读过程中发现的问题点、获得的信息、产生的灵感等及时记录下来，以便事后查找、整理和归纳，培养发现问题、解决问题以及分析、归纳的能力。

“チャレンジしてみよう”是为了利用各课所学的技巧和欣赏方法，阅读、理解文章内容，进而欣赏文学作品而编排的，其中的第一道和最后一道习题，结合各课的训练重点设问。另外，有些习题没有统一的答案，有些习题有一个以上的答案。所以，同学们一定要独立思考，在此基础上对答案进行大胆探讨。

“阅读及欣赏提示”主要结合各课体裁，用汉语介绍理解与欣赏作品的一些注意事项。

“単元の振り返り”结合每个单元的学习目标，就不同体裁作品的阅读技巧、欣赏方法进行自我检查和评价。

二、附录

由“読解点検”和“語彙表”两部分构成。

“読解点検”提供了五篇不同题材、体裁的文章。同学们可以结合前面学习的内容，检验自己快速阅读法的掌握、运用情况，如是否能够找出关键词语，并利用关键词语获取有用的信息，能否利用已有的知识储备，全面地把握、理解文章的中心思想等。

“語彙表”按照五十音顺排列，收录了课文以及每课最后一道习题素材中出现的生词。

祝同学们学习愉快!

目 次

单元一 報道文・説明文

到達目標	2
第1課 太平洋単独横断	3
第2課 数字の好き嫌い	9
第3課 五十歩百歩	15
単元の振り返り	21

单元二 意見文・随筆

到達目標	22
第4課 高校生のアルバイト	23
第5課 七転び八起き	29
第6課 香菜 異文化を食う	35
単元の振り返り	41

单元三 物語・詩・小説

到達目標	42
第7課 みそのにおい	43
第8課 若葉よ来年は海へゆこう	49
第9課 葉のききめ	55
単元の振り返り	64

付録

読解点検	65
語彙表	72

单

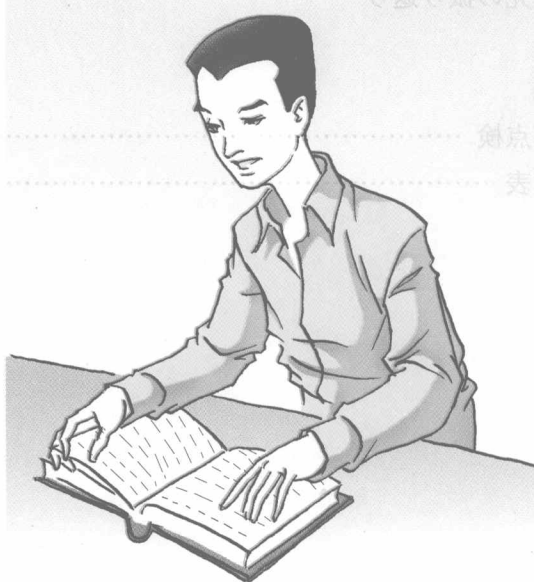
元

一

報道文・説明文

到達目標

- 5W1H (たれが, いつ, どこで, 何を, なぜ, どのようにしたか)を把握する
- キーワードによって順序をつける
- 問題意識を持って答えを求める

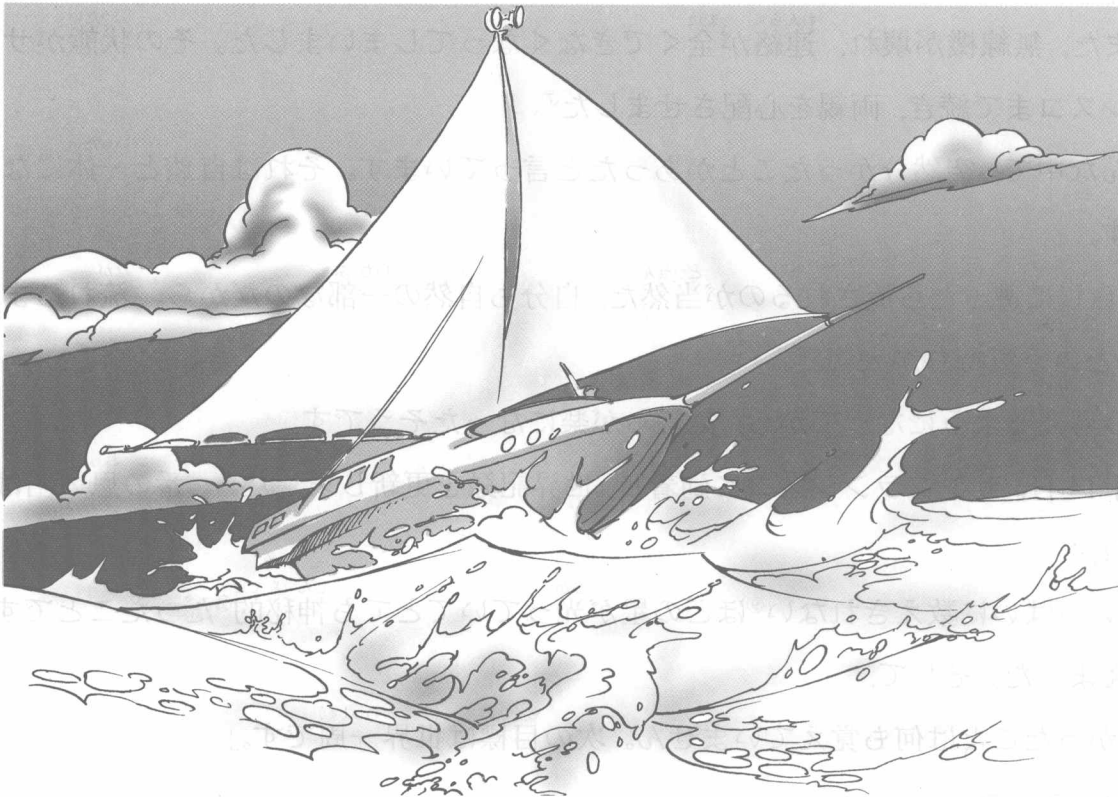


第1課 太平洋単独横断

読む前に

1. タイトルからこれはどんな話だと思いますか。
2. 太平洋横断は普通どのように行われますか。
3. 中学生が一人で太平洋を渡る話を聞いたことがありますか。
4. あなたの人生の目標は何ですか。
5. その目標の実現に今どんな努力をしていますか。

次の挿絵から何を連想しますか。



理解と鑑賞

たいへいようたんどくおうだん 太平洋単独横断

中学3年生の高橋素晴君は1996年7月22日一人で太平洋横断の航海に出発しました。目的地はアメリカのサンフランシスコです。1万キロを約50日かけて航海し、成功すれば、単独横断の世界最年少記録を更新することになります。

ヨットは全長9メートルの小さなものですが、人工衛星を使って現在地を知る装置や、無線機が付いています。食料と水も2か月分^①積み込んでいました。

航海を始めてからしばらくは順調でしたが、8月中旬、あらしに遭いました。風速25メートルの強風と冷たい波に襲われ^②、寒さで死にそうになりました^③。そして、排水作業を数時間毎に^④しなければならず、ゆっくり寝ていられなくなりました^⑤。その上、ヨットは横に流されたり、後ろに戻されたりして、予定のコースを進まなくなりました。そんな時、一番心配していた事が起きました。

電気系統の故障で、航海灯が使えなく^⑥なり、他の船にぶつかる危険性がでてきたのです。また、無線機が壊れ、連絡が全くできなくなってしまいました。その状態がサンフランシスコまで続き、両親を心配させました^⑦。

そんな中で、突然分かったことがあったと言っています。それは自然と一体になることです。

「あらしに遭ったら流されるのが当然だ、自分も自然の一部なのだから。流れるままにする^⑧という気持ちが必要だ。」

そう考えるようになってから、気持ちが楽になったそうです。

9月14日、サンフランシスコに到着し、世界記録を更新しました。一番の思い出は、と聞かれ、

「空いっぱいに数えきれない^⑨ほどの星が光っていてとても神秘的^⑩だったことです。」と答えました。そして、

「怖かったことは何も覚えていません。次の目標は世界一周です。」

とも言いました。

帰国は飛行機で、ヨットで54日間かかったのが、たった10時間の旅でした。

(『全日制普通高級中学教科書 日語』 第二冊より 人民教育出版社)

注：①（食料と水）2か月分：够用两个月份的（粮食和水）

② 襲われる：受到袭击

③ 死にそうになる：差点死了

④ ～毎に：每当……的时候

⑤ 寝ていられない：无法入睡

⑥ 使えない：“使う”的可能形的否定形式，相当于“使用できない”

⑦ 心配させる：让……担心

⑧ 流れるままにする：任其随波逐流

⑨ 数えきれない：数不清

⑩ 神秘的：神秘的。“名词＋的”的形式，组成二类形容词

ノート1 本文を読み、これはだれが、いつ、どこで、何を、なぜ、どのようにした話か、下書きましょう。

だれが——

いつ——

どこで——

何を——

なぜ——

どのようにした——

ノート2 本文から得た他の情報を下書きしましょう。

ノート3 本文を読んだ感想を下書き、友達と交流しましょう。

チャレンジしてみよう

1. 本文から報道文を読む時の六つの要素を探し出し、簡単な文章にまとめてみましょう。

2. 本文に基づいて正しいと思うものを選びましょう。

ア 高橋君の太平洋横断の航海はどうでしたか。

- (1) ずっと順調でした。
- (2) いろいろな困難があつて、失敗しました。
- (3) いろいろな困難がありましたが、成功しました。

イ 予定のコースを進めなくなった原因は何ですか。

- (1) 電気系統の故障
- (2) あらしに遭ったこと
- (3) 食料と水が足りなかったこと

ウ 文中の「流れるままにするという気持ち」はどんな意味ですか。

- (1) 仕方がない、もう何もする必要がないという気持ち
- (2) 冷静に目の前の現実を受け入れるという気持ち
- (3) 必ず成功するから安心して待つという気持ち

エ 高橋君の両親が心配したのはどんなことですか。

- (1) 食料と水がなくなること
- (2) あらしに遭ったこと
- (3) 航海途中の状況が分からないこと

3. 本文を読んで、次の問いに答えましょう。

ア 高橋君はどうして一人で太平洋単独横断に挑戦したと思いますか。(人によって違う意見でもいいです)

ヒント: (1) 単独横断の世界最年少記録を更新するため。(2) 世の中の不可能なことに挑戦する勇気を見せるため。(3) 自分の夢を実現するため。

イ いろいろな困難に遭った時、高橋君を支えたのはどんな気持ちですか。

ウ 飛行機でたった 10 時間の旅をヨットで 54 日間かけてする意義をまとめてみましょう。

(人によって違う意見でもいいです)

ヒント: (1) 困難な環境で自分自身に挑戦すること。 (2) 自分の能力を認識するのに時間と環境が必要だということ。 (3) 長い努力を経て得た結果が特に有意義だということ。

4. 次の文を中国語に訳しましょう。

ア ヨットは横に流されたり、後ろに戻されたりして、予定のコースを進まなくなりました。

中国語訳:

イ あらしに遭ったら流されるのが当然だ、自分も自然の一部なのだから。流れるままにするという気持ちが大切だ。

中国語訳:

ウ 空いっぱいには数えきれないほどの星が光っていてとても神秘的だったことです。

中国語訳:

5. 次の文章を読み、設問に答えましょう。

車いすで世界を走った男

世界 34 か国、4 万キロメートルを車いすで走った人がいます。その人の名は、リック・ハンセン。車いすで走り続けるためには①、休まずに②車輪を回し続けなければなりません。1 分間に約 80 回、これを毎日、2 年あまりも続けたそうです。

ハンセンさんはカナダ人で、15 歳の時に交通事故で両足が不自由になりました。彼には想像もつかない③生活が待っていました。彼はスポーツが好きでした。外へ出かけて、ハイキングや釣りをするのも好きでした。でも、そういうことが全部できなくなってしまったのです。それだけでなく④、車いすの生活は大変でした。家の中でさえ、階段や幅の狭い廊下のせいで、自由に動けません。彼は自分の人生はもう終わりだと思いました。

しかし、ハンセンさんは、生きる希望を見つけたのです。それは、車いすのスポーツの世界です。彼は練習を重ね、バスケットボール、バレーボール、マラソンの大会で、次々に勝つようになりました。

そして、車いすで世界を走りたいと思うようになったのです。障害者にもできることがあるのに、それを阻む壁があるということを、多くの人に伝えるためでした。ハンセンさんはこのように言っています。「ぼくらを見てほしい。車いすではなく、ぼくら自身を、そして、ぼくらも君たちと同じように夢と希望を持って人生を送っていることを知ってほしい。」

ハンセンさんが走ってから、世界中で障害者のための運動が盛んになりました。そして、町のあちこちに、障害者のことを考えた建物や道路が多くなったそうです。例えば階段のあるところにはスロープがつき、駅にはエレベーターがつけました。

ハンセンさんは万里の長城に登り、北京から上海まで走りました。そのとき、この国にまた来たいと思ったそうです。

(『全日制普通高级中学教科书 日语』第二册より 人民教育出版社)

注: ① ~ためには: 为了……

② 休まずに: “休まないで”, 不休息地, 不停歇地

③ 想像もつかない: 难以想象的

④ それだけでなく: 不仅仅是这些

設問一 話の主人公はだれですか。

1. 障害者

2. 君

3. リック・ハンセン

設問二 主人公が事故に遭ったのはいつのことですか。

1. 2年前

2. 15歳の時

3. 家にいる時

設問三 主人公は何の事故に遭いましたか。

1. 車いすの事故

2. スポーツによるけが

3. 交通事故

設問四 事故の結果はどうになりましたか。

1. 両足が不自由になりました。

2. スポーツが好きになりました。

3. 主人公の人生は終わりました。

設問五 事故後、主人公はどうになりましたか。

1. ハイキングや釣りをするようになりました。

2. 車いすで世界を走るようになりました。

3. 夢と希望が持てないようになりました。

阅读及欣赏提示——报道

“报道”属于记叙文,是指登在报刊上向人们通报各种新闻、事件的作品。报道中一般包含“5W1H”,即“何人(who)、何时(when)、何地(where)、做了何事(what)、何原因(why)、如何做(how)”这六个要素。这种新闻报道,一般遵循公平、中立的原则,冷静客观地报道事实,而不使用情绪化、感情化的词语,也不掺杂记者的主观感受。因此,阅读报道这类记叙文时,要准确把握六要素,结合关键词语,正确理解信息全貌。

本课课文是记叙一名中学生挑战世界纪录的报道,阅读时除了掌握上述六个要素以外,还要注意“单独”“横断”等词语传递的信息。

第2課 数字の好き嫌い

読む前に

1. 中国人には好きな数字と嫌いな数字がありますが、どうしてですか。
2. 日本人にも好きな数字と嫌いな数字があることを知っていますか。
3. 何か日本人の好きな数字を知っていますか。
4. 日本人の嫌いな数字を知っていますか。
5. 数字に対する好き嫌いは何によるものですか。

次の挿絵から何を連想しますか。



理解と鑑賞

数字の好き嫌い

国によって^①、数字の好き嫌いは違います。

日本人の嫌いな数字は「4」と「9」だと言われています。日本の病院には、「4」という病室番号はありません。それはなぜでしょうか。「4(し)」と「死(し)」の発音が同じだからです。また、「9(く)」と「苦(く)」も同音なので、嫌われています。

では、日本人の好きな数字と番号は何でしょうか。

好きな数字の例として^②「8」が挙げられます。「8(八)」は末広がりなので、事業がますます盛んになっていくという意味があります。それで、日本人は「8」が好きです。これは中国語の「六六大順、八八走運」とよく似ています。

このように、好きな数字嫌いな数字は、ある程度決まっています。ところが、「4」や「9」も他の数字と組み合わせると、その読み方によっていい意味にも悪い意味にもなります。例えば、車の番号「4219」は、「しにいく」と読むことができます。音は「死に行く」と同じです。

次の電話番号も嫌われています。例えば、「9683」とか「4989」とか^③です。「9683」は「苦勞破産」と同音で、「4989」は「四苦八苦」と同音です。日本人は嫌いな数字と番号を使いたがりません。

また、日本の薬屋さん^④の好きな数字は「1474(いしなし)」です。それは「医師がいらない。当店の薬を飲むだけで、お客様の病気は必ず治る」という意味を表します。出版社と新聞社の好きな数字は「3746」です。その読み方は「みなよむ」なので、「みなさん、読んでください」という意味になります。

このように、数字の好き嫌いにも言葉の影響があります。そこには日本文化の一面が見えます。

(『全日制普通高級中学教科書 日語』 第一冊より 人民教育出版社)

注: ① ~によって: 根据……

② ～として: 作为……

③ ～とか～とか：用以列举事物，“……啦……啦”

④ (商店名)さん: 接在店名之后, 表示亲切和敬意

ノート1 日本では「4」と「9」が嫌われる理由を、簡単な言葉で書いてみましょう。

[4] の薬中がバコ。まじきやん [8] お人本日、アバ子。すまひもはれ刺意さへうゝバ子ておこ

ノート2 日本人の好きな数字の例を挙げ、その理由を書いてみましょう。

ノート3 中国人の好きな数と嫌いな数を下に書き、それぞれの理由を友達と交流しましょう。

チャレンジしてみよう

1. キーワードに注意しながら前後関係を考え、ア～オを正しく並べ換えましょう。

ア 日本人の嫌いな数字は「4」と「9」だと言われています。日本の病院には、「4」という病室番号はありません。それはなぜでしょうか。「4(し)」と「死(し)」の発音は同じだからです。また、「9(く)」と「苦(く)」も同音なので、嫌われています。

イ では、日本人の好きな数字と番号は何でしょうか。

ウ好きな数字の例として「8」が挙げられます。「8(八)」は末広がりなので、事業がますます盛んになっていくという意味があります。それで、日本人は「8」が好きです。これは中国語の「六六大順、八八走運」とよく似ています。

エ 国によって、数字の好き嫌いは違います。

オ このように、好きな数字嫌いな数字は、ある程度決まっています。ところが、「4」や「9」も他の数字と組み合わせると、その読み方によっていい意味にも悪い意味にもなります。

2. 本文に基づいて、正しいと思うものを選びましょう。

ア 日本人は数字の「9」が嫌いだと言われていますが、それはなぜですか。

- (1) 「苦い味」と意味が通じるから
- (2) 「行く」の意味があるから
- (3) 「苦しみ」を連想するから

イ 日本人の「8」が好きな理由は何ですか。

- (1) 中国語で「八八走運」はいい意味だから
- (2) 漢字の字形が末広がりだから
- (3) 発音がいい意味だから

ウ 「4」や「9」は他の数字と組み合わせるとどうなりますか。

- (1) いつも悪い意味になります。
- (2) 必ず「死」と「苦」を連想します。
- (3) よい意味になることもあります。

3. 本文に基づいて、次のア、イ、ウについて答えましょう。

ア 「9683」の電話番号がなぜ嫌われているかを説明しましょう。

イ 「1474」が好きな数字になるのはなぜかを説明しましょう。

ウ 全ての業種の人には「3746」が好きですか。またそう考える理由も答えましょう。

(1) はい 理由:

(2) いいえ 理由:

4. 中国人の生活の中で“よい数字”と“よくない数字”と考えられているものの例を挙げて、理由を簡単に説明しましょう。

	例	理由
よい数字		
よくない数字		

ヒント：縁起がいい、気持ちがいい、縁起が悪い、よくないイメージ、何とも言えない、別に気にしない、金持ちになる、発展する、発達する。

5. 次の文章の段落は順番が変えてあります。この文章を読み、設問に答えましょう。



- (ア) 「努力」は、年代や男女に関係なく人気があり、この20年間1位の座を占めています。「努力」を辞書で調べると、「目標を実現するために、一所懸命すること。」とあります。日本人はよく勤勉な民族だと言われていますが、前向きに取り組んでいく姿勢が日本人に受け入れやすいのだと思います。
- (イ) ある調査では、「努力」が第1位を占めました。第2位が「ありがとう」、その次に「誠実」「思いやり」「愛」「夢」「忍耐」などが続いています。
- (ウ) 日本人の好きな言葉は、何だと思いますか。
- (エ) 反対に、順位を上げた言葉は「夢」です。「夢」や「愛」は若者に人気のある歌やテレビドラマでもたくさん目にする①ことができます。確かに「愛」や「夢」はわたしたちに生きる勇気を与えてくれます②。しかし、現実の社会には「夢」や「愛」が満ちあふれていると言えるでしょうか。逆に欠けているからこそ③、強く求めているのではないかという見方もできます。
- (オ) 前回の調査と比べ、順位を下げた言葉に「忍耐」があります。「努力」と比べると、受け身的で、外に気持ちを表さず、じっと我慢している感じがあります。「石の上にも3年」ということわざに見られるように、もともと忍耐強い人間は立派だとされてきました。しかし、この調査では、20代で「忍耐」を挙げた人が一人もいませんでした。この言葉は、今の時代感覚には合わなくなってきたのでしょうか。